

capítulo uno



Único con dos miradas

Xóchitl tiene un secreto. En una casa tan pequeña es difícil tener un secreto. Hay dos cuartos en la casa, una cocina donde preparan la comida y comen, y un cuarto para dormir.

La cocina tiene una mesa y unas sillas donde se sientan para comer y hablar. La cocina es el lugar en donde Xóchitl puede leer, estudiar o hacer las matemáticas porque hay luz. El otro cuarto no tiene luz. Es el cuarto para dormir, nada más. Toda la familia duerme en un cuarto, así es difícil tener un secreto.

Aunque solamente tiene catorce años, Xóchitl es muy responsable. Cuando su mamá no está en casa, es su responsabilidad preparar el almuerzo

para la familia y cuidar a los hermanitos. Pero hoy ella no puede prestar atención en las responsabilidades de la casa. Mientras sus hermanos pequeños juegan fuera de la casa, la cabeza de Xóchitl está en otro mundo.



Su cabeza no está en su pueblo en Guatemala, está en las calles de Los Angeles. Desde el momento en cuando su amiga le dio las revistas americanas, Xóchitl ha estado completamente fascinada. Para Xóchitl las revistas son irresistibles... absorban su atención completamente. Solamente quiere ver las fotos de la ropa americana y leer la información sobre las personas famosas.

Está completamente absorbida con las revistas cuando su hermano entra la casa. Inmediatamente Xóchitl salta a pie y pone las revistas en la silla. Se sienta rápidamente para cubrir el secreto.

Su hermano, Atzin llega a casa para comer. Es mediodía y él tiene hambre. Atzin tiene que comer porque él necesita energía. Después de almorzar Atzin regresa al campo donde trabaja toda la tarde. Él tiene que trabajar mucho para ayudar a la familia. Atzin es el hermano mayor pero Xóchitl también ayuda a la familia.

Es su responsabilidad cuidar a los hermanos menores y preparar las tortillas y frijoles. Pero hoy cuando Atzin llega, no hay comida en la mesa. Hoy Xóchitl no prepara la comida porque mira las revistas. Le gusta ver las fotos de la ropa americana y leer los artículos en inglés. A veces las

